Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-86/09

Future Health Technologies Ltd

vs

The Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-VAT and Duties Tribunal, Manchester)

“Taxxa fuq il-valur mi?jud — Direttiva 2006/112/KE – E?enzjonijiet —Artikolu 132(1)(b) u (?) — Kura fl-isptar u kura medika kif ukoll l-attivitajiet relatati mill-vi?in — Provvista ta’ kura medika lill-persuna kkon?ernata fil-kuntest tal?e?er?izzju tal-professjonijet medi?i u paramedi?i — ?bir, anali?i u ppro?essar ta’ demm mill-kurdun ta?-?okra — ?a?na ta’ ?elloli staminali — Possibbiltà ta’ u?u terapewtiku fil-futur — Tran?azzjonijiet komposti minn sensiela ta’ elementi u azzjonijiet”

Sommarju tas-sentenza

1. *Dispo?izzjonijiet fiskali – Armonizzazzjoni tal-li?ijiet – Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud – E?enzjonijiet previsti mis-Sitt Direttiva – E?enzjoni g?all-kura fl-isptar u g?all-kura medika kif ukoll g?all-attivitajiet relatati mill-vi?in – E?enzjoni g?all-kura medika fil-kuntest tal-professjonijiet medi?i u paramedi?i*

(Direttiva tal-Kunsill 2006/112, Artikolu 132(1)(b) u (?))

2. *Dispo?izzjonijiet fiskali – Armonizzazzjoni tal-li?ijiet – Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud – E?enzjonijiet previsti mis-Sitt Direttiva – E?enzjoni g?all-kura fl-isptar u g?all-kura medika kif ukoll g?all-attivitajiet relatati mill-vi?in*

(Direttiva tal-Kunsill 2006/112, Artikolu 132(1)(b))

1. Meta attivitajiet li jikkonsistu fl-g?oti ta’ kitt g?all-?bir tad-demm tal?kurdun ta?-?okra tat-trabi li g?adhom jitwieldu, kif ukoll fl-anali?i u fl-ippro?essar ta’ dan id-demm u, jekk ikun il-ka?, fil-?a?na ta?-?elloli staminali li jinsabu f’dan id-demm g?all-possibbiltà ta’ u?u terapewtiku fil-futur huma inti?i biss sabiex ji?guraw li ri?ors partikolari jkun disponibbli g?al trattament mediku fil-ka? ipotetiku in?ert li dan ikun me?tie?, u mhux, b?ala tali, li jag?mlu djanjosi, li jag?tu trattament jew li jfejqu l-mard jew l-anomaliji tas-sa??a, tali attivitajiet, kemm jekk me?uda flimkien jew b’mod separat, ma humiex koperti la bil?kun?ett ta’ “sptar u kura medika” li jinsab fl-Artikolu 132(1)(b) tad?Direttiva tal-Kunsill 2006/112, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud, u lanqas bil-kun?ett ta’ “provvediment [provvista] tal-kura medika” li jinsab fl?Artikolu 132(1)(?) ta’ din id-direttiva. Kien ikun mod ie?or, fir?rigward tal-anali?i tad-demm tal-kurdun ta?-?okra, li kieku din l?anali?i kienet effettivament inti?a sabiex issir djanjosi medika, ?a?a li g?andha ti?i vverifikata mill-qorti tar-rinviju.

(ara l-punt 47 u d-dispo?ittiv 1)

2. Il-kun?ett ta’ attivitajiet “relatati mill-vi?in” ma’ “sptar u [ma’] kura medika” skont l-Artikolu 132(1)(b) tad-Direttiva 2006/11, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andu jkun interpretat fis-sens illi ma jkoprix attivitajiet, li jikkonsistu fl-g?oti ta’ kitt g?all-?bir tad-demm tal-kurdun ta?-?okra tat-trabi li g?adhom jitwieldu, kif ukoll fl-anali?i u fl-ippro?essar ta’ dan id-demm u, jekk ikun il-ka?, fil-?a?na ta?-?elloli staminali li jinsabu f’dan id-demm g?all-possibbiltà ta’ u?u

terapewtiku fil-futur, ma’ liema dawn l-attivitajiet huma biss possibbilment relatati u li la huwa effettiv, mibdi u lanqas ippjanat.

(ara l-punt 52 u d-dispo?ittiv 2)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla)

10 ta’ ?unju 2010 (*)

“Taxxa fuq il-valur mi?jud – Direttiva 2006/112/KE – E?enzjonijiet – Artikolu 132(1)(b) u (?) – Kura fl-isptar u kura medika kif ukoll l-attivitajiet relatati mill-vi?in – Provvista tal-kura medika lill-persuna kkon?ernata fil-kuntest tal?e?er?izzju tal-professjonijet medi?i u paramedi?i – ?bir, anali?i u ppro?essar ta’ demm mill-kurdun ta?-?okra – ?a?na ta’ ?elloli staminali – Possibbiltà ta’ u?u terapewtiku fil-futur – Tran?azzjonijiet komposti minn sensiela ta’ elementi u azzjonijiet”

Fil-Kaw?a C?86/09,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-VAT and Duties Tribunal, Manchester (ir-Renju Unit), permezz ta’ de?i?joni tat-23 ta’ Frar 2009, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-27 ta’ Frar 2009, fil-pro?edura

Future Health Technologies Limited

vs

Her Majesty’s Commissioners of Revenue and Customs,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn J. N. Cunha Rodrigues, President tat-Tieni Awla, P. Lindh, A. Rosas, A. Ó Caoimh (Relatur) u A. Arabadjiev, Im?allfin,

Avukat ?enerali: E. Sharpston,

Re?istratur: L. Hewlett, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-18 ta’ Marzu 2010,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Future Health Technologies Limited, minn R. Thomas, barrister,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn L. Seeboruth u H. Walker, b?ala a?enti, assistiti minn I. Hutton, barrister,

– g?all-Gvern Grieg, minn O. Patsopoulou, Z. Chatzipavlou, M. Tassopoulou u M. Apessos, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn R. Lyal u M. Afonso, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema’ l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata’ ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal?Artikolu 132(1)(b) u (?) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta’ Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1).

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta’ kaw?a bejn Future Health Technologies Limited (iktar ’il quddiem l-“FHT”) u l-Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs (iktar ’il quddiem l-“HMRC”), l-awtorità kompetenti fir-Renju Unit fil-qasam tal-?bir tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar ’il quddiem il-“VAT”), dwar ir-rifjut tag?hom li je?entaw mill-VAT l-attivitajiet bi ?las li jikkonsistu fl-g?oti ta’ kitt g?all-?bir tad-demm tal-kurdun ta?-?okra tat?trabi li g?adhom jitwieldu (iktar ’il quddiem i?-“?elloli staminali tal-kurdun”), kif ukoll fl-anali?i u fl-ippro?essar ta’ dan id-demm u, jekk ikun il-ka?, fil-?a?na ta?-?elloli staminali li jinsabu f’dan id-demm g?all-possibbiltà ta’ u?u terapewtiku fil-futur.

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni Komunitarja

3 Id-Direttiva 2006/12 abrogat u ssostitwiet, mill-1 ta’ Jannar 2007, il-le?i?lazzjoni Komunitarja e?istenti dwar il-VAT, ji?ifieri s-Sitt Direttiva tal?Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, iktar ’il quddiem is-“Sitt Direttiva”).

4 Skont l-ewwel u t-tielet premessi tad-Direttiva 2006/112, il-formulazzjoni mill??did tas-Sitt Direttiva kienet ne?essarja sabiex id-dispo?izzjonijiet kollha applikabbli ji?u ppre?entati b’mod ?ar u razzjonali bi struttura u redazzjoni riveduti ming?ajr, b?ala prin?ipju, ma jkun hemm tibdil fis-sustanza.

5 L-Artikolu 2 tad-Direttiva 2006/12 jipprovdi dan li ?ej:

“1. It-transazzjonijiet li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?all-VAT:

a) il-provvista ta’ merkanzija mag?mula bi ?las fit-territorju ta’ Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali;

[…]

(?) il-provvista ta’ servizzi bi ?las fit-territorju ta’ Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali;

d) l-importazzjoni ta’ merkanzija.

[...]”

6 L-Artikolu 131 tad-Direttiva 2006/112 huwa l-uniku artikolu fil-Kapitolu 1 tat?Titolu IX ta’ din

id-direttiva, li huma intitolati rispettivament “Disposizzjonijiet ?enerali” u “E?enzjonijiet”. Dan l-artikolu jipprovdi dan li ?ej:

“L-e?enzjonijiet ipprovduti fil-Kapitoli 2 sa 9 g?andhom japplikaw ming?ajr pre?udizzju g?al disposizzjonijet o?rajn tal-Komunità skond kondizzjonijiet li l-Istati Membri g?andhom jistabilixxu g?all-finijiet li ji?guraw l-applikazzjoni korretta u ?ara ta’ dawk l-e?enzjonijet u tal-prevenzjoni ta’ kawlunkwe eva?joni, evitar jew abbu? possibbli.”

7 L-Artikolu 132(1)(b) u (?) tad-Direttiva 2006/112, li jinsab fil-Kapitolu 2 tat?Titolu IX tad-direttiva, jipprovdi:

“1. L-Istati Membri g?andhom je?entaw it-transazzjonijiet li ?ejjin:

[...]

b) sptar u kura medika u attivitajiet relatati mill-vi?in immexxija minn korpi regolati mid-dritt pubbliku jew, skond kondizzjonijet so?jali komparabbli ma’ dawk applikabbli g?al korpi regolati mid-dritt pubbliku, minn sptarijiet, ?entri g?at-trattament mediku jew djanjosi u stabbilimenti o?rajn ta’ natura simili debitament rikonoxxuti;

(?) il-provvediment [il-provvista] tal-kura medika fl-e?er?izzju tal-professjonijet medi?i u paramedi?i kif definiti mill-Istat Membru kon?ernat;

[...]”

8 Minbarra l-parti introduttiva tag?hom, l-e?enzjonijiet li jinsabu fl?Artikolu 132(1)(b) u (?) tad-Direttiva 2006/112 ju?aw l-istess termini b?al dawk tal-Artikolu 13A(1)(b) u (?) tas-Sitt Direttiva. Il-parti introduttiva ta’ din l-a??ar dispo?izzjoni, madankollu, tipprovdi dan li ?ej: “Ming?ajr pre?udizzju g?al disposizzjonijet o?rajn tal-Komunità, l-Istati Membri g?andhom je?entaw li ?ejjin ta?t kondizzjonijet li huma g?andhom jistabilixxu g?al skopijiet biex jassiguraw l?applikazzjoni korretta u ?ara tat-tali e?enzjonijet u tal-prevenzjoni ta’ kawlunkwe eva?joni, evitar jew abbu? possibbli”.

9 L-Artikolu 133 tad-Direttiva 2006/112 jipprovdi li l-Istati Membri jistg?u jissu??ettaw, g?al kull ka? individwali, l-g?oti tal-e?enzjoni stipulata b’mod partikolari fl-Artikolu 132(1)(b) ta’ din id-direttiva, lil korpi o?ra minbarra dawk regolati mid-dritt pubbliku, g?al wa?da jew i?jed mill-kundizzjonijiet hemm stipulati.

10 Skont l-Artikolu 134 tad-Direttiva 2006/112:

“Il-provvista ta’ merkanzija jew servizzi m’g?andhiex ting?ata e?enzjoni, kif previst fil-[punt] (b) ta’ l-Artikolu 132(1), fil-ka?ijiet li ?ejjin:

a) fejn il-provvista m’hijiex essenzjali g?at-transazzjonijiet e?enti;

b) fejn l-iskop ba?iku tal-provvista hu li tikseb d?ul addizzjonali g?all-korp in kwistjoni permezz ta’ transazzjonijet li huma f’kompetizzjoni diretta ma’ dawk ta’ impri?i kummer?jali so??etti g?all-VAT”.

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

11 L-Artikolu 31 tal-Li?i tal-1994 dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud (Value Added Tax Act 1994) tipprovdi illi l-provvista ta' merkanzija jew ta' servizzi hija e?entata jekk din tinsab fil-lista li qeg?da fl-Anness 9 ta' din il-li?i.

12 Il-Grupp 7 tal-Anness 9 ta' din il-li?i jippre?i?a illi l-provvisti li ?ejjin, fost o?rajn, huma e?enti:

– il-provvista ta' servizzi minn persuna re?istrata, b'mod partikolari, fir-re?istru li jin?amm skont il-Health Professions Order 2001 (Statutory Instrument 2002 No. 254);

– il-provvista ta' kura jew trattament mediku jew kirur?iku u, f'dan il-kuntest, il-provvista ta' kwalunkwe prodott, fi kwalunkwe sptar jew istituzzjoni pubblika;

– prodotti g?al skopijiet terapewti?i, imnissla mid-demm uman, u

– organi jew tessuti umani (inklu?i tal-fetu) u?ati g?al djanjosi jew g?al skopijiet terapewti?i jew ta' ri?erka medika.

13 Il-linji gwida tal-HMRC jipprovdu, b'mod ?enerali, li s-servizzi pprovduti minn professjonisti tas-sa??a rre?istrati ta?t il-Health Professions Order 2001 huma kkunsidrati li huma inti?i prin?iparjament g?all-protezzjoni, i?-?amma jew il?fejqan tas-sa??a tal-individwu kkon?ernat u g?alhekk huma e?entati mill-VAT.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

14 L-FHT hija akkreditata u awtorizzata mill-awtoritajiet Brittani?i rilevanti b?ala bank privat ta?-?elloli staminali. Fil-kuntest tas-servizzi li hija tag?ti lill-?enituri ta' trabi li g?adhom jitwieldu, hija g?andha attivitajiet li jikkonsistu fl-g?oti ta' kitt g?all-?bir tad-demm mill-kurdun ta?-?okra kif ukoll fl-anali?i u fl-ippro?essar ta' dan id?demm u, jekk ikun il-ka?, fil-?a?na ta?-?elloli staminali tal-kurdun.

15 Dawn l-attivitajiet huma ssorveljati direttament minn xjentist kliniku rre?istrat b?ala professjonist tas-sa??a fir-re?istru ta?t il-Health Professions Order 2001. I???elloli jin?abru fit-twelid bil-g?an li fil-futur possibilment jintu?aw g?at?trattament mediku tal-wild stess (u?u awtolo?iku) jew ta' persuni o?ra (u?u allo?eniku jew eterologu). Bis-sa??a, b'mod partikolari, tal-kuntratt bejn l-FHT u l-?enitur(i) tal-wild (iktar 'il quddiem il-"kuntratt"), i?-?elloli ppro?essati u ma??una mill-FHT huma inti?i biss g?al u?u mediku. Dawn ma jistg?ux jintu?aw g?al ri?erka jew g?al esperimentazzjoni.

16 F'kull ka?, l-avvenimenti li jse??u jew li jistg?u jse??u meta l-FHT ta??etta li tipprovdi s-servizzi tag?ha skont il-kuntratt, huma dawn li ?ejjin:

a) kitt g?all-?bir tad-demm tal-kurdun ta?-?okra li jintbag?at lill-?enituri tat-tarbija li g?adha ma twilditx;

b) il-?enituri jirran?aw (spejje? tag?hom) sabiex professjonist mediku li jkun jassisti g?at-twelid ji?bor id-demm tal-kurdun ta?-?okra ftit wara t-twelid;

c) id-demm jittie?ed minn kumpannija ta' kurriera medi?i fil-laboratorju tal?FHT. Din hija fa?ilità spe?jalizzata g?all-anali?i u l-estrazzjoni ta?-?elloli staminali mid-demm tal-kurdun;

d) l-impjegati tal-FHT janalizzaw id-demm sabiex ji?guraw illi ma huwiex ikkontaminat b’xi kundizzjoni medika li tista’ tkun tra?messa permezz tad?demm. Din l-anali?i ssir ftit wara t-twelid, u ter?a’ ssir wara sitt xhur;

e) id-demm imbag?ad ji?i ppro?essat sabiex minnu ji?i estratt kampjun ta???elloli staminali adattati g?all-u?u mediku;

f) il-kampjun ta?-?elloli staminali ji?i ma??un permezz tal-krijokonservazzjoni b’tali mod li jkun lest g?all-u?u;

g) il-kampjun jin?a?en sakemm jintu?a fi trattament mediku;

h) il-kampjun ta?-?elloli staminali ji?i rilaxxat fuq talba tal-?enituri (sakemm il-wild ikollu 18-il sena) g?all-u?u fi trattament mediku.

17 Il-kuntratt jistipula ?ew? metodi ta’ ?las. L-ewwel wie?ed jipprovdi illi l-klijent i?allas ?ew? ammonti fissi g?all-attivitajiet kollha inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, inklu? il-?a?na matul sitt xhur, flimkien ma’ somma ulterjuri annwali sabiex i?-?elloli staminali jitkomplew jin?a?nu. It-tieni metodu jippermetti lill?klijent li j?allas minn qabel tliet ammonti fissi sabiex ikopri l-attivitajiet kollha inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali u g?oxrin sena ta’ ?a?na bil-quddiem. Il-prezz totali tal-ewwel metodu ta’ ?las huwa ta’ GBP 995, li mieg?u ti?died is-somma annwali ta’ GBP 30. Jekk jintu?a t-tieni metodu ta’ ?las, il-prezz totali huwa ta’ GBP 1 295.

18 Skont id-de?i?joni tar-rinviju, l-ispi?a tal-klijenti li jag??lu l-pakkett li joffri l??a?na g?al 20 sena tinqasam kif ?ej:

– l-entrata (a) fil-punt 16 ta’ din is-sentenza tirrapre?enta 15 % tal-ispi?a totali akarigu tal-klijent (li te?tie? il-?las ta’ GBP 200)

– huwa l-klijent li g?andu jie?u ?sieb, b’mod indipendenti, l-ispejje? kollha relatati mal-entrata (b);

– l-entrati (c) u (e) elenkati fil-punt 16 ta’ din is-sentenza, ji?ifieri, it-trasport lejn il-laboratorju tal-FHT, l-ippro?essar, l-anali?i u l-kontroll, flimkien jiffurmaw 62 % tal-ispi?a totali akarigu tal-klijent (li je?tie?u l-?las ta’ GBP 795);

– l-entrata (g), ji?ifieri l-?a?na, tirrapre?enta 23 % tal-ispi?a totali (li te?tie? il??las ta’ GBP 300).

19 L-ispejje? tal-FHT g?all-provvista tal-attivitajiet inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huma mqassma kif ?ej:

– il-provvista tal-kitt g?all-?bir tad-demm tal-kurdun u l-amministrazzjoni: 7 %,

– l-ippro?essar, l-anali?i, il-kontroll u l-krijokonservazzjoni ta’ kampjun: 91 %;

– il-?a?na tal-kampjun lest: 2 %.

20 Il-ma??oranza tal-ispejje? tax-xog?ol relatati mal-g?oti tal-provvista skont il?kuntratt huma marbuta mal-anali?i, il-kontroll u l-ippro?essar ulterjuri tad?demm. L-ispejje? tax-xog?ol marbuta mal-?a?na, meta l-kampjuni jkunu ?ew krijokonservati, huma minimi.

21 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta illi, inizjalment, l-HMRC kienu tal-opinjoni li l-“?bir” u l-anali?i ta?-?elloli staminali – imma mhux il-?a?na tag?hom – kienu e?entati skont il-punt 8 fil-

?rupp 7 tal-Anness 9 tal-Li?i dwar il-VAT tal-1994 [provvista ta’ organi jew ta’ tessuti umani (inklu?i tal-fetu) e??.]. L-FHT g?alhekk kienet ikkunsidrata b?ala li twettaq tran?azzjonijiet e?entati u o?rajn taxxabli.

22 Sussegwentement l-HMRC idde?idew illi l-provvista prin?ipali kienet il-?a?na ta?-?elloli staminali, attività li ma hijiex trattament mediku, u li l-anali?i u l?ippro?essar ta?-?elloli kienu an?illari g?al din l-attività. Barra minn hekk, anki li kieku l-attivitajiet kellhom ji?u e?aminati b’mod separat, l-anali?i u t-trattament ta?-?elloli staminali ma kellhomx, skont l-HMRC, jitqiesu b?ala kura medika.

23 L-FHT ippre?entat rikors quddiem il-VAT and Duties Tribunal, fejn sostniet illi:

– il-provvisti tag?ha kienu provvista kumplessa wa?da ta’ kura medika profilattika koperta bl-e?enzjoni ta?t l-Artikolu 132(1)(?) tad?Direttiva 2006/112; jew

– li kienu provvista kumplessa wa?da ta’ kura medika jew ta’ sptar jew attività relatata mill-vi?in koperta bl-e?enzjoni ta?t l-Artikolu 132(1)(b) ta’ din id?direttiva, jew

– sussidjarjament, jekk il-provvisti mog?tija mill-FHT ma kinux tran?azzjoni wa?da kumplessa, il-provvisti tal-?bir, tal-kontroll, tal-anali?i, tal?ippro?essar u tal-krijokonservazzjoni, kif ukoll is-servizz sabiex i?-?elloli staminali ji?u disponibbli malajr kemm jista’ jkun g?al skopijiet terapewti?i, kollha kienu kull wa?da tran?azzjoni e?entata ta?t l-Artikolu 132(1)(b) u (?) tal-imsemmija direttiva.

24 Fid-dawl ta’ dawn i?-?irkustanzi, il-VAT and Duties Tribunal idde?ieda li jissospendi l-pro?eduri quddiemu u li jag?mel id-domandi preliminari li ?ejjin lill?Qorti tal-?ustizzja:

“1. F’?irkustanzi fejn Stat Membru ja??etta li servizzi huma mwettqa minn stabbiliment li g?andu jkun ikkunsidrat b?ala stabbiliment debitament rikonoxxut ta’ natura simili g?al sptar jew ?entru g?at-trattament mediku jew dijanjosi skont l-Artikolu 132(1)(b) tad-Direttiva Prin?ipali dwar il?VAT, l-espressjoni “sptar u kura medika” fl-Artikolu 132(1)(b) g?andha tkun interpretata b?ala li tinkludi s-servizzi kollha jew, inkella, servizz wie?ed jew iktar (u f’dan il-ka?, liema) li g?andhom is-segwenti deskrizzjonijiet (kif deskritti f’iktar dettall fid-dikjarazzjoni stabbilita tal?fatti):

a) l-g?oti lill-?endituri ta’ tarbija li g?adha ma twelditx ta’ kitt tat-tag?mir mediku ne?essarju sabiex jippermetti lil professjonist mediku indipendenti li jkun qieg?ed jassisti g?at-twelid ji?bor id-demm mill-kurdun ta?-?okra tat?tarbija ftit wara t-twelid;

b) l-anali?i tad-demm hekk mi?bur f’fa?ilità mibnija g?al dan il-g?an sabiex ikun ?gurat li dan ma jkunx ikkontaminat b’xi kundizzjoni medika li tista’ tkun tra?messa permezz tad-demm jew permezz ta’ estratt ta’ ?elloli staminali mid-demm fil-ka? tal-u?u terapewtiku ta?-?elloli staminali (anali?i simili ter?a’ ssir wara sitt xhur);

c) l-ippro?essar tal-imsemmi demm minn u ta?t is-supervi?joni ta’ professjonisti medi?i kkwalifikati kif xieraq sabiex ikun estratt kampjun ta’ ?elloli staminali li jistg?u jintu?aw g?al u?u mediku terapewtiku;

d) il-?a?na tad-demm u ta?-?elloli staminali f’kundizzjonijiet xjentifikament ikkontrollati inti?i sabiex id-demm u ?-?elloli staminali jin?ammu u jkunu ppreservati f’kundizzjoni perfetta; u/jew

e) ir-rilaxx tad-demm fuq talba tal-?endituri (sakemm il-wild ikollu 18-il sena) g?al u?u fi trattament mediku?

2. Sussidjarjament, il-kun?ett ta’ attivitajiet li huma “relatati mill-vi?in” ma’ sptar u ma’ kura medika fl-Artikolu 132(1)(b) tad-Direttiva Prin?ipali tal?VAT g?andu jkun interpretat b’mod li jinkludi

s-servizzi kollha msemmija iktar ’il fuq jew xi w?ud minnhom (u f’dan il-ka?, liema)?

3. F’?irkustanzi fejn Stat Membru ja??etta li l-imsemmija servizzi huma mwettqa minn jew ta?t is-supervi?joni ta’ professjonist mediku kkwalifikat kif xieraq, wie?ed jew iktar, l-espressjoni “il-provvediment [provvista] ta’ kura medika” fl-Artikolu 132(1)(?) g?andha tkun interpretata b’mod li tinkludi s-servizzi kollha jew, inkella, servizz wie?ed jew iktar (u f’dan il?ka?, liema) li g?andhom is-segwenti deskrizzjonijiet (kif deskritti f’iktar dettall fid-dikjarazzjoni stabbilita tal-fatti):

f) l-g?oti lill-?enituri ta’ tarbija li g?adha ma twelditx ta’ kitt tat-tg?amir mediku ne?essarju sabiex jippermetti lil professjonist mediku indipendenti li jkun qieg?ed jassisti t-twelid ji?bor id-demm mill-kurdun ta?-?okra tat?tarbija ftit wara t-twelid;

g) l-anali?i tad-demm hekk mi?bur f’fa?ilità mibnija g?al dan il-g?an sabiex ikun ?gurat li dan ma jkunx ikkontaminat b’xi kundizzjoni medika li tista’ tkun tra?messa permezz tad-demm jew permezz ta’ estratt ta’ ?elloli staminali mid-demm fil-ka? ta’ u?u terapewtiku ta?-?elloli staminali (anali?i simili ter?a’ ssir wara sitt xhur);

h) l-ippro?essar tal-imsemmi demm minn u ta?t is-supervi?joni ta’ professjonisti medi?i kkwalifikati kif xieraq sabiex ikun estratt kampjun ta’ ?elloli staminali li jistg?u jintu?aw g?al u?u mediku terapewtiku;

i) il-?a?na tad-demm u ta?-?elloli staminali f’kundizzjonijiet xjentifikament ikkontrollati inti?i sabiex id-demm u ?-?elloli staminali jin?ammu u jkunu ppreservati f’kundizzjoni perfetta; u/jew

j) ir-rilaxx tad-demm fuq talba tal-?enituri (sakemm il-wild ikollu 18-il sena) g?al u?u fi trattament mediku?”

Fuq id-domandi preliminari

Osservazzjonijiet preliminari

25 Preliminarjament, g?andu ji?i mfakkar illi, b?as-Sitt Direttiva, id?Direttiva 2006/112 tag?ti kamp ta’ applikazzjoni wiesa’ ?afna lill-VAT billi fl?Artikolu 2, fir-rigward tat-tran?azzjonijiet taxxabbli, minbarra l?importazzjonijiet ta’ o??etti, issemmi wkoll il-provvista ta’ o??etti u l-provvista ta’ servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali (ara b’analo?ija, b’mod partikolari, is-sentenzi tal-21 ta’ Frar 2006, Halifax *et*, C?255/02, ?abra p. I?1609, punt 49; tal-14 ta’ Di?embru 2006, VDP Dental Laboratory, C?401/05, ?abra p. I?12121, punt 22, u tal-11 ta’ Frar 2010, Graphic Procédé, C?88/09, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 15). Madankollu, l-Artikolu 132 tad-Direttiva 2006/112 je?enta ?erti attivitajiet mill-VAT, kif jag?mel l-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva.

26 Kif jirri?ulta mill-punti 4, 6 u 8 ta’ din is-sentenza, il-kliem u?at fl?Artikolu 13A(1)(b) u (?) tas-Sitt Direttiva huwa, essenzjalment, identiku g?al dak u?at fl-Artikolu 132(1)(b) u (?) tad-Direttiva 2006/112, moqri flimkien mal?Artikolu 131 tag?ha. Barra minn hekk, mill-ewwel u mit-tielet premessi tad?Direttiva 2006/112, jirri?ulta illi din ma hijiex inti?a, b?ala prin?ipju, sabiex tag?mel bidliet fil-mertu mid-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva.

27 Minn dan isegwi illi l-Artikolu 13A(1)(b) u (?) tas-Sitt Direttiva u l-Artikolu 132(1)(b) u (?) tad-Direttiva 2006/112 g?andhom ji?u interpretati bl-istess mod (ara wkoll, b'analo?ija, is-sentenza tas-6 ta' Novembru 2008, Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet, C?291/07, ?abra p. I?8255, punt 23). G?aldaqstant, il-?urisprudenza ?viluppata fir-rigward tal-e?enzjonijiet stipulati fl-Artikolu 13A(1)(b) u (?) tas-Sitt Direttiva f'dan il-ka? tista' tintu?a b?ala ba?i g?ar-risposti mitluba permezz tat-talba g?al de?i?joni preliminari.

28 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar illi hija ?urisprudenza stabbilita illi l?e?enzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva jikkostitwixxu kun?etti awtonomi tad-dritt Komunitarju li huma inti?i li jevitaw diver?enzi fl?applikazzjoni tas-sistema tal-VAT bejn Stat Membru u ie?or (ara b'analo?ija, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-25 ta' Frar 1999, CPP, C-349/96, ?abra p. I-973, punt 15, u tat-28 ta' Jannar 2010, Eulitz, C?473/08, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 25). L-istess jg?odd fir-rigward tal-e?enzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 132 tad-Direttiva 2006/112.

29 Barra minn hekk, mill-?urisprudenza dwar l-Artikolu 13A tas-Sitt Direttiva jirri?ulta illi l?e?enzjonijiet li jidhru fl-Artikolu 132 tad-Direttiva 2006/112 ma humiex inti?i sabiex je?entaw mill-VAT l?attivitajiet ta' interess ?enerali kollha, i?da dawk biss li huma mni??la u deskritti b'mod dettaljat ?afna (ara b'analo?ija, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-11 ta' Lulju 1985, Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, 107/84, ?abra p. 2655, punt 17; tal-20 ta' Novembru 2003, D'Ambrumenil u Dispute Resolution Services, C?307/01, ?abra p. I?13989, punt 54, u Eulitz i??itata iktar 'il fuq, punt 26, u l-?urisprudenza ??itata).

30 Mill-?urisprudenza dwar is-Sitt Direttiva jirri?ulta wkoll illi l-kliem u?ati sabiex ji?u indikati l-e?enzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 132 tad-Direttiva 2006/112 g?andhom ji?u interpretati b'mod strett, peress li huma e??ezzjonijiet g?all?prin?ipju ?enerali, li jirri?ulta mill-Artikolu 2(1)(a) u (?) tad?Direttiva 2006/112, li jistabbilixxi li l-VAT g?andha tin?abar fuq kull provvista ta' merkanzija jew servizzi pprovduta bi ?las minn persuna taxxabbli. Madankollu, l?interpretazzjoni ta' dawn il-kliem g?andha tkun konformi mal?g?anijiet im?addna mill-imsemmija e?enzjonijiet u g?andha tosserva r?rekwi?iti tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali inerenti fis-sistema komuni tal-VAT. G?aldaqstant, din ir-regola ta' interpretazzjoni stretta ma tfissirx li l-kliem u?ati sabiex ji?u ddefiniti l-e?enzjonijiet stipulati fl-imsemmi Artikolu 132 g?andhom ji?u interpretati b'mod li jipprivahom mill-effetti tag?hom (ara b'analo?ija, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-14 ta' ?unju 2007, Haderer, C-445/05, ?abra p. I-4841, punt 18 u l??urisprudenza ??itata; tad-19 ta' Novembru 2009, Don Bosco Onroerend Goed, C-461/08, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 25, u l-?urisprudenza ??itata, u Eulitz, i??itata iktar 'il fuq, punt 27 u l-?urisprudenza ??itata).

31 Huwa fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet li d-domandi mag?mula g?andhom jing?ataw risposta.

Fuq l-ewwel u t-tielet domandi

32 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk, meta Stat Membru ja??etta li servizzi huma mwettqa minn stabbiliment li g?andu jitqies li huwa stabbiliment debitament rikonoxxut ta' natura simili g?al sptar jew ?entru g?at-trattament mediku jew djanjosi skont l-Artikolu 132(1)(b) tad?Direttiva 2006/112, l-espressjoni "sptar u kura medika" li tinsab f'din id?dispo?izzjoni g?andhiex tkun interpretata b?ala li tinkludi s-servizzi kollha inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ji?ifieri l-g?oti ta' kitt g?all-?bir tad-demm tal?kurdun ta?-?okra ta' trabi li g?adhom jitwieldu kif ukoll l-anali?i u l?ippro?essar ta' dan id-demm u, jekk ikun il-ka?, il-?a?na ta?-?elloli staminali li jinsabu f'dan id-demm g?all-possibbiltà ta' u?u terapewtiku fil-futur, jew, inkella, servizz wie?ed jew iktar minnhom, u f'dan il-ka?, liema minnhom.

33 Permezz tat-tielet domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk, meta Stat Membru

ja??etta li l-imsemmija servizzi huma mwettqa minn jew ta?t is?supervi?joni ta' professjonist mediku kkwalifikat kif xieraq, wie?ed jew iktar, l?espressjoni "il-provvediment [provvista] ta' kura medika" fl-Artikolu 132(1)(?) tad-Direttiva 2006/112 g?andhiex tkun interpretata b'mod li tinkludi s-servizzi kollha elenkati fil-punt pre?edenti ta' din is-sentenza, jew, inkella, servizz wie?ed jew iktar minnhom, u f'dan il-ka?, liema minnhom.

34 Madankollu, kif jirri?ulta b'mod partikolari mill-kliem tal-ewwel u tat-tielet domandi, fil-kaw?a prin?ipali huwa stabbilit illi, l-ewwel nett, g?all-finijiet tal?Artikolu 132(1)(b) tad-Direttiva 2006/112, l-FHT g?andha ti?i kkunsidrata b?ala stabbiliment debitament rikonoxxut ta' natura simili g?al sptar jew ?entru g?at-trattament mediku, u t-tieni nett, g?all-finijiet tal-Artikolu 132(1)(?), l?attivitajiet tal-FHT huma mwettqa fil-qafas tal-e?er?izzju tal-professjonijiet medi?i jew paramedi?i kif iddefiniti mill-Istat Membru kkon?ernat.

35 G?aldaqstant, essenzjalment, l-ewwel u t-tieni domandi jirrigwardaw rispettivament l-interpretazzjoni tal-espressjonijiet "sptar u kura medika" li tinsab fl-Artikolu 132(1)(b) tad-Direttiva 2006/112 u "il-provvediment [provvista] ta' kura medika" li tinsab fl-Artikolu 132(1)(?) ta' din l-istess direttiva.

36 Fir-rigward ta' servizzi medi?i, mill-?urisprudenza jirri?ulta illi l?Artikolu 13A(1)(b) tas-Sitt Direttiva jkopri servizzi mwettqa f'ambjent ta' sptar filwaqt li l-Artikolu 13A(1)(?) ikopri servizzi medi?i mog?tija barra dan il?kuntest, kemm fid-dar privata tal-persuna li qed tforni s-servizz kif ukoll fid-dar tal-pazjent jew f'xi post ie?or (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-10 ta' Settembru 2002, Kügler, C?141/00, ?abra p. I?6833, punt 36). Minn dan isegwi li l-punti (b) u (?) tal-Artikolu 13A(1) tas-Sitt Direttiva, li kellhom kamp ta' applikazzjoni distint, kellhom l-g?an li jirregolaw l-e?enzjonijiet tas-servizzi medi?i kollha fis-sens strett (ara s-sentenzi Kügler, i??itata iktar 'il fuq, punt 36, u tat-8 ta' ?unju 2006, L.u.P., C?106/05, ?abra, p. I?5123, punt 26).

37 Konsegwentement, kif il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet, il-kun?ett ta' "kura medika" li jidher fl-Artikolu 13A(1)(b) tas-Sitt Direttiva u dak ta' "dispo?izzjonijiet [provvista] tal-kura medika" li jidher fl-Artikolu 13A(1)(?) kienu t-tnejn inti?i sabiex ikopru servizzi li g?andhom b?ala g?an li jag?mlu djanjosi, li jag?tu trattament u, sa fejn possibbli, li jfejqu mard jew anomaliji tas?sa??a (ara s-sentenzi tas-6 ta' Novembru 2003, Dornier, C?45/01,?abra p. I?12911, punt 48 u l-?urisprudenza ??itata, u L.u.P., i??itata iktar 'il fuq, punt 27).

38 Kif jirri?ulta mill-punt 27 ta' din is-sentenza, l-istess japplika f'dak li jirrigwarda l-espressjonijiet identi?i li jidhru fl-Artikolu 132(1)(b) u (?) tad?Direttiva 2006/112 rispettivament.

39 F'dawn i?-?irkustanzi, l-ewwel u t-tielet domandi g?andhom ji?u e?aminati flimkien, billi jitqies illi kull wa?da qed tistaqsi, essenzjalment, jekk f'?irkustanzi b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, l-attivitajiet kollha jew parti minnhom li jikkonsistu fl-g?oti ta' kitt g?all-?bir tad-demm tal-kurdun ta?-?okra ta' trabi li g?adhom jitwieldu kif ukoll fl-anali?i u fl-ippro?essar ta' dan id-demm u, jekk ikun il-ka?, fil-?a?na ta?-?elloli staminali li jinsabu f'dan id-demm g?all?possibbiltà ta' u?u terapewtiku fil-futur, g?andhomx b?ala g?an li jag?mlu djanjosi, li jag?tu trattament u, sa fejn possibbli, li jfejqu mard jew anomaliji tas?sa??a.

40 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar illi, filwaqt illi l-"kura medika" u l?provvediment [provvista] tal-kura medika" g?andu jkollhom g?an terapewtiku, l-g?an terapewtiku ta' servizz mhux bil-fors irid ikun limitat f'sens partikolarment strett (ara s-sentenzi tal-11 ta' Jannar 2001, Il-Kummissjoni vs Franza, C?76/99, ?abra p. I?249, punt 23; tal-20 ta' Novembru 2003, Unterpertinger, C?212/01, ?abra p. I?13859, punt 40, u L.u.P., i??itata iktar 'il fuq, punt 29).

41 G?alhekk, is-servizzi medi?i mwettqa b'g?an ta' protezzjoni, inklu? i?-?amma u l?fejqan, tas-sa??a tal-individwi jibbenefikaw mill-e?enzjoni stipulata fl?Artikolu 13A(1)(b) u (?) tal-imsemmija

direttiva (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Unterpertinger, i??itata iktar 'il fuq, punti 40 u 41; D'Ambrumenil u Dispute Resolution Services, i??itata iktar 'il fuq, punti 58 u 59, u L.u.P., i??itata iktar 'il fuq, punt 29).

42 Kif jirri?ulta mill-punt 27 ta' din is-sentenza, l-istess japplika g?all?Artikolu 132(1)(b) u (?) tad-Direttiva 2006/112.

43 Madankollu, l-attivitajiet inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, kif imwettqa mill-FHT, ji?ifieri l-g?oti ta' kitt g?all-?bir tad-demm tal-kurdun ta?-?okra kif ukoll l?anali?i u l-ippro?essar ta' dan id-demm u, jekk ikun il-ka?, il-?a?na ta?-?elloli staminali li jinsabu f'dan id-demm, kemm jekk jittie?du flimkien jew b'mod separat, ma jidhrux illi g?andhom direttament b?ala g?an effettiv li jag?mlu djanjosi, li jag?tu trattament jew li jfejqu l-mard jew l-anomaliji tas-sa??a, u lanqas l-g?an effettiv tal-protezzjoni, i?-?amma u l-fejqan tas-sa??a.

44 F'dan ir-rigward, jekk l-iskoperta ta' marda tista' ?ertament tkun wa?da mir?ra?unijiet possibbli g?all-?bir ta?-?elloli staminali mill-kurdun, mill-pro?ess, u b'mod partikolari mill-kuntratt, jirri?ulta illi s-servizzi pprovduti mill-FHT huma inti?i biss sabiex ji?guraw li ri?ors partikolari jkun disponibbli g?al trattament mediku fil-ka? ipotetiku li dan ikun me?tie?, i?da mhux, b?ala tali, li jeskludu, jevitaw jew jipprevjenu marda, le?joni jew anomaliji tas-sa??a, jew li jiskopru mard fi stat mo?bi jew fi stat inizjali. Jekk dan huwa l-ka?, ?a?a li l-qorti tar-rinviju g?andha tivverifika fid-dawl tal-elementi kollha rilevanti tal-kaw?a quddiemha, l-attivitajiet b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma g?andhomx, fihom infushom, ji?u kkunsidrati b?ala koperti bl-espressjonijiet "sptar u kura medika" fl-Artikolu 132(1)(b) tad-Direttiva 2006/112, minn na?a wa?da jew "il-provvediment [il-provvista] tal-kura medika" fl-Artikolu 132(1)(?) tad-Direttiva 2006/112, min-na?a l-o?ra.

45 Madankollu, jekk il-qorti tar-rinviju kkonkludiet illi l-anali?i tad-demm tal-kurdun ta?-?okra huwa inti? effettivament sabiex tkun tista' ssir djanjosi medika u mhux sempli?ement jifforma parti minn testijiet li jippermettu li ji?i stabbilit jekk ???elloli staminali humiex vijabbli, g?andu ji?i konklu? illi kien hemm servizz ta' kura dijanjostika li jaqa' ta?t l-e?enzjonijiet stipulati fl-Artikolu 132(1)(b) u (?) tad-Direttiva 2006/112, sakemm ji?u rispettati l-kundizzjonijiet l-o?ra imposti b'dawn il-punti u b'din id-direttiva.

46 Barra minn hekk, kuntrarjament g?all-argument li l-FHT ?viluppat waqt is-seduta, il-krijokonservazzjoni ta' partijiet mill-?isem tal-bniedem, li huma ?ajjin minkejja li separati mill-?isem, ma g?andhiex, b?ala tali, tikkostitwixxi kura medika profilattika.

47 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, ir-risposta g?all-ewwel u t-tielet domandi, me?uda flimkien, g?andha tkun li, meta l-attivitajiet li jikkonsistu fl?g?oti ta' kitt g?all-?bir tad-demm tal-kurdun ta?-?okra tat-trabi li g?adhom jitwieldu, kif ukoll fl-anali?i u fl-ippro?essar ta' dan id-demm u, jekk ikun il-ka?, fil-?a?na ta?-?elloli staminali li jinsabu f'dan id-demm g?all-possibbiltà ta' u?u terapewtiku fil-futur huma inti?i biss sabiex ji?guraw li ri?ors partikolari jkun disponibbli g?al trattament mediku fil-ka? ipotetiku li dan ikun me?tie?, u mhux, b?ala tali, li jag?mlu djanjosi, li jag?tu trattament jew li jfejqu l-mard jew l?anomaliji tas-sa??a, tali attivitajiet, kemm jekk me?uda flimkien jew b'mod separat, ma huma koperti la bil-kun?ett ta' "sptar u kura medika" li jinsab fl?Artikolu 132(1)(b) tad-Direttiva 2006/112, u lanqas bil-kun?ett ta' "provvediment [provvista] tal-kura medika" li jinsab fl-Artikolu 132(1)(?) ta' din id-direttiva. Kien ikun mod ie?or, fir-rigward tal-anali?i tad-demm tal-kurdun ta?-?okra, li kieku din l-anali?i kienet effettivament inti?a sabiex issir djanjosi medika, ?a?a li g?andha ti?i vverifikata mill-qorti tar-rinviju, jekk tin?ass il??tie?a.

Fuq it-tieni domanda

48 Permezz tat-tieni domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk il-kun?ett ta' attivitajiet li huma "relatati mill-vi?in" ma' "sptar u [ma'] kura medika" fis-sens tal-Artikolu 132(1)(b)

tad?Direttiva 2006/112 g?andux ikun interpretat b'mod li jinkludi s-servizzi kollha jew u?ud minnhom b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li jikkonsistu fl?g?oti ta' kitt g?all-?bir tad-demm tal-kurdun ta?-?okra tat-trabi li g?adhom jitwieldu, kif ukoll fl-anali?i u fl-ippro?essar ta' dan id-demm u, jekk ikun il-ka?, fil-?a?na ta?-?elloli staminali li jinsabu f'dan id-demm g?all-possibbiltà ta' u?u terapewtiku fil-futur.

49 F'dak li jirrigwarda l-Artikolu 13A(1)(b) tas-Sitt Direttiva, mill-punti 45 sa 50 tas?sentenza CopyGene, mog?tija fl-istess jum ta' din is-sentenza u li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, jirri?ulta li l-kun?ett ta' attivitajiet "relatati mill?vi?in" ma' "sptar u [ma'] kura medika" fis-sens tal-Artikolu 13A(1)(b) tas?Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens illi ma jkoprix attivitajiet b?all??bir, it-trasport u l-anali?i tad-demm tal-kurdun ta' trabi li g?adhom jitwieldu u l-?a?na ta' ?elloli staminali li jinsabu f'dan id-demm, meta l-kura medika li ting?ata f'ambjent ta' sptar, li mag?ha dawn l-attivitajiet huma biss possibbilment relatati, la hija effettiva, mibdija u lanqas ippjanata.

50 L-istess g?andu japplika fir-rigward tal-Artikolu 132(1)(b) tad-Direttiva 2006/112.

51 Konsegwentement, peress illi l-attivitajiet inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huma, essenzjalment, analogi g?as-servizzi li taw lok g?as-sentenza CopyGene, i??itata iktar 'il fuq, g?andu ji?i konklu? illi dawn ma jistg?ux, kemm jekk me?uda flimkien jew b'mod separat, jaqg?u ta?t il-kun?ett ta' attivitajiet "relatati mill?vi?in" ma' "sptar u [ma'] kura medika" fis-sens tal-Artikolu 132(1)(b) tad?Direttiva 2006/112. Fil-fatt, jekk ?erti avvenimenti jse??u, dawn l-attivitajiet jistg?u biss ikunu relatati mill-vi?in ma' kura medika f'ambjent ta' sptar, li la hija effettiva, mibdija u lanqas ippjanata.

52 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, ir-risposta g?at-tieni domanda g?andha tkun illi l-kun?ett ta' attivitajiet "relatati mill-vi?in" ma' "sptar u [ma'] kura medika" skont l-Artikolu 132(1)(b) tad-Direttiva 2006/11, g?andu ji?i interpretat fis-sens illi ma jkoprix attivitajiet b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li jikkonsistu fl-g?oti ta' kitt g?all-?bir tad-demm tal-kurdun ta?-?okra tat-trabi li g?adhom jitwieldu, kif ukoll fl-anali?i u fl-ippro?essar ta' dan id-demm u, jekk ikun il-ka?, fil-?a?na ta?-?elloli staminali li jinsabu f'dan id-demm g?all?possibbiltà ta' u?u terapewtiku fil-futur, ma' liema dawn l-attivitajiet huma biss possibiliment relatati u li la huwa effettiv, mibdi u lanqas ippjanat.

Fuq l-ispejje?

53 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in?natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal?osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tieni Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **Meta attivitajiet li jikkonsistu fl-g?oti ta' kitt g?all-?bir tad-demm tal?kurdun ta?-?okra tat-trabi li g?adhom jitwieldu, kif ukoll fl-anali?i u fl-ippro?essar ta' dan id-demm u, jekk ikun il-ka?, fil-?a?na ta?-?elloli staminali li jinsabu f'dan id-demm g?all-possibbiltà ta' u?u terapewtiku fil-futur huma inti?i biss sabiex ji?guraw li ri?ors partikolari jkun disponibbli g?al trattament mediku fil-ka? ipotetiku in?ert li dan ikun me?tie?, u mhux, b?ala tali, li jag?mlu djanjosi, li jag?tu trattament jew li jfejqu l-mard jew l-anomaliji tas-sa??a, tali attivitajiet, kemm jekk me?uda flimkien jew b'mod separat, ma huma koperti la bil?kun?ett ta' "sptar u kura medika" li jinsab fl-Artikolu 132(1)(b) tad?Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, u lanqas bil-kun?ett ta' "provvediment [provvista] tal-kura medika" li jinsab fl?Artikolu 132(1)(?) ta' din id-direttiva. Kien ikun mod ie?or, fir?rigward tal-anali?i tad-demm tal-kurdun ta?-?okra, li kieku din l?anali?i kienet effettivament inti?a sabiex issir djanjosi medika, ?a?a li g?andha**

ti?i vverifikata mill-qorti tar-rinviju, jekk tin?ass il-?tie?a.

2) **Il-kun?ett ta' attivitajiet "relatati mill-vi?in" ma' "sptar u [ma'] kura medika" skont l-Artikolu 132(1)(b) tad-Direttiva 2006/11, g?andu ji?i interpretat fis-sens illi ma jkoprix attivitajiet b?al dawk inkwistjoni fil?kaw?a prin?ipali, li jikkonsistu fl-g?oti ta' kitt g?all-?bir tad-demm tal-kurdun ta?-?okra tat-trabi li g?adhom jitwieldu, kif ukoll fl-anali?i u fl-ippro?essar ta' dan id-demm u, jekk ikun il-ka?, fil-?a?na ta?-?elloli staminali li jinsabu f'dan id-demm g?all-possibbiltà ta' u?u terapewtiku fil-futur, ma' liema dawn l-attivitajiet huma biss possibiliment relatati u li la huwa effettiv, mibdi u lanqas ippjanat.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Ingli?.